

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Computadores e Internet – Episódio 1

Texto: Richard Lough [pronuncia-se Loque]

Redacção: Thomas Mösch, Katrin Ogunsade

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Beatriz (rapariga, adolescente) (*Beatrice*)

João (rapaz, adolescente) (*John*)

Computador (voz de computador) (*Computer*)

Pedro (director de centro de informática) (*Peter Wakasiyaka*)

Dora (estudante de informática, 19 anos) (*Doris*)

Narrador, Intro e Outro (*Narrator*)

Intro:

Narrador:

Olá! Bem-vindos ao “Learning by Ear – Aprender de Ouvido”!
Nesta nova série, vamos falar de computadores e internet. No primeiro episódio, João e Beatriz vão aprender a usar computadores, como criar e guardar ficheiros e ainda como ouvir CDs e ver DVDs no computador. Fiquem connosco!

Música: Fela Anikulapo Kuti, No Agreement, 4056847000

Primeira Parte:

Atmo: Arranque de computador, abertura do Windows
(SFX: Computer start up, Windows opening up)

Computador: Bem-vindos, João e Beatriz, a uma visita virtual ao vosso computador, que sou eu... Se estão prontos para começar, carreguem na tecla 'Enter'.

João: Uau, Beatriz, um computador que fala! Está ali, na borda do lado direito do teclado.

Atmo: Enter, bip
(SFX: Enter, beep)

Computador: Isso mesmo. Ótimo! Agora, olhando para mim, são capazes de descobrir quais são os meus três principais componentes?

Beatriz: O monitor...

Atmo: Tinido/som metálico [do género do que se ouve num concurso sugerindo que a resposta está correcta]
(SFX: Ping) [the kind you hear on a game show suggesting a correct answer]

Computador: Correcto. E...?

João: O teclado.

Atmo: Tinido/som metálico
(SFX: Ping)

Computador: Exactamente. E...?

João/Beatriz: Hummm...

Computador: O disco duro. Mas isto é um bocado complicado, não se preocupem por agora. Trabalho com um sistema operativo, que se chama Microsoft Windows.

João: E há outros sistemas?

Computador: Sim. Há o MAC OSX e o Linux, mas vamos esquecer nomes. O que precisam saber é que o sistema operativo gere todos os programas. O ecrã que estão a ver chama-se ambiente de trabalho ou em inglês ‘desktop’. É parecido com um menu...

Beatriz: E... o que significa isso?

Computador: Bem, aqui encontram todas as diferentes aplicações que podem querer usar. Agora, cliquem em iniciar...

Atmo: Rato. clique
(SFX: Mouse, click)

João: OK.

Computador: Depois cliquem em ‘Todos os programas’.

Atmo: Rato. clique
(SFX: Mouse, click)

Beatriz: Já está. Uau... tu tens todos estes programas?

Computador: Sim.

João: E para que serve o caixote do lixo?

Computador: Chamamos-lhe 'Reciclagem'.

Atmo: Rato, duplo clique
(SFX: Mouse, double click)

Beatriz: Ah, então, todos estes ficheiros são lixo?

Computador: Algo do género. Quando apagas um ficheiro, é para aqui que o envio. Se tiveres a certeza que queres apagá-lo, então clicas em 'Esvaziar a reciclagem'.
Experimenta.

Atmo: Rato, duplo clique
(SFX: Rato, double click)

João: E podes abrir mais do que um programa de uma só vez?

Atmo: Rato, duplo clique 3x
(SFX: Mouse, double click 3x)

Computador: Olha, acabei de abrir três: um para Internet, outro para escrever um documento em Word e um terceiro para reproduzir um CD.

Beatriz: Vê, João, na parte de baixo do ecrã aparecem os nomes dos programas em pequenos rectângulos...

Computador: Tens razão, Beatriz. Isso permite-te passar de um programa para outro com um clique do rato.

João: E se te pedir para fazeres algo que não podes?

Computador: Então, vais ouvir um som como este, de erro...

Atmo: Som de resposta errada

(SFX: Error sound)

Beatriz: E como conservamos algo que criamos, por exemplo, um trabalho da escola?

Computador: Bem, tens de guardar cada ficheiro que crias, se o quiseres conservar. Assim, neste documento de Word, clicas na palavra 'Ficheiro' na parte superior esquerda do teu ecrã e depois em 'Guardar'...

Atmo: Um clique 2x, rato

(SFX: Single click 2x, mouse)

Computador: Depois dás o nome que quiseres ao ficheiro, mas tem de ser diferente de outro que já tenhas criado, caso contrário irá substituir o original.

Atmo: Digitando o nome do ficheiro

(SFX: Typing file name)

João: E onde se guardam os ficheiros?

Computador: Ah! Bem, há várias opções. Cada computador tem um disco duro. E quanto maior for, mais se pode armazenar lá.

Beatriz: Então e se eu quiser levar o ficheiro para minha casa?

Computador: Há pequenos dispositivos conhecidos como discos amovíveis, que também são chamados 'flash drives' ou 'pen drives'. São muito mais pequenos do que os discos externos e mais fáceis de transportar. E podes inseri-los noutra computador e readquirir o teu ficheiro.

João: E se eu quiser, por exemplo, ver um DVD? Como é que eu faço?

Computador: OK. A maior parte dos computadores de hoje já tem um leitor de CD e DVD. Abre o meu.

Atmo: Tabuleiro de CD é aberto

(SFX: CD shelf opens)

Computador: Pões um CD ou DVD e depois fechas.

Atmo: Tabuleiro de CD é fechado

(SFX: CD shelf closes)

Computador: Depois voltas ao ambiente de trabalho e abres o programa de áudio ou de DVD, se é que ainda não se abriu automaticamente.

Beatriz: Humm... espera... duplo clique...

Atmo: Rato, duplo clique,

(SFX: Mouse, double click)

Beatriz: ... e agora vou carregar em 'Reproduzir' ou 'Play'.

Atmo: Rato, clique

(SFX: Mouse, click)

Música: Aaron Bingle, Enfant Gentil, 4071342000 (vai desaparecendo por baixo)

Music Aaron Bingle, Enfant Gentil, 4071342000 (fade under)

Computador: E lembrem-se: também podem gravar música do computador para CDs vazios ou vídeos para DVDs vazios. Divirtam-se!

Atmo: Rato, clique, rato, clique, Windows a fechar

(SFX: Mouse, click, mouse, click, Windows closing down)

Música: Fela Anikulapo Kuti, No Agreement, 4056847000

Narrador: Depois desta primeira lição sobre os componentes básicos de um computador, Beatriz vai agora a um instituto de formação em informática para se informar sobre cursos de computadores. Lá, encontra o director do centro, Pedro Gomes.

Segunda Parte:

Atmo: Sala de aula
(SFX: Classroom)

Pedro: Temos cursos que ensinam sobretudo a usar um computador, mas, na maior parte das vezes, o utilizador tem-se restringido ao Microsoft Office. Estamos a falar de Word, Powerpoint, Access, Excel – da empresa norte-americana Microsoft, ensinados aos principiantes.

Beatriz: Parece ideal para aprendizes como eu que precisam de aprender o básico: como escrever redacções, como criar gráficos... E a maior parte dos alunos do centro está ao mesmo nível que eu?

Pedro: A maior parte vem para o nível de iniciação. Precisam de saber trabalhar com computadores.

Narrador: Uma das alunas que frequenta actualmente um destes cursos é Dora, que está a aprender a criar gráficos.

Dora: Quero ser contabilista, por isso quis aprender informática, para trabalhar de forma mais eficiente. Com este curso, já sei usar um computador correctamente!

Beatriz: Ainda queria perguntar ao Pedro se há outras maneiras de os principiantes aprenderem sobre computadores.

Pedro: Encontramos muitas páginas na internet. São grátis e explicam tudo do princípio. Mas se a pessoa não é boa a fazer pesquisas na internet, esse pode ser um factor que limita.

Beatriz: Então, se calhar, não é o ideal para quem está mesmo a começar... Pedro, é possível pedir ajuda a alguém? É claro que nem toda a gente tem acesso à internet... Também há livros?

Pedro: Sim, há livros. E guias. Mas as pessoas têm maneiras diferentes de aprender. Algumas conseguem ler e aprender por elas, mas a maioria de nós quer ser ensinado.

Beatriz: Bem, isso eu percebo. Acho que me vou inscrever num curso.

Música: Fela Anikulapo Kuti, No Agreement, 4056847000

Outro:

Narrador:

E é tudo por hoje na nova série do “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” sobre computadores e internet. Lembrem-se que podem voltar a ouvir este programa ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página online em:

www.dw-world.de/lbe

[w w w ponto d w traço w o r l d ponto d e barra l b e]

Também podem mandar um e-mail para:

afriportug@dw-world.de

Até à próxima!

Música: Fela Anikulapo Kuti, No Agreement, 4056847000